

Cellion primax

Bruksanvisning



Innehåll

Välkommen	4
Din hörapparat	5
Apparatmodell	5
Bekanta dig med din hörapparat	5
Komponenter och namn	6
Kontroller	8
Inställningar	9
Daglig användning	10
Laddning	10
Slå på och av	11
Växla till standby-läge	12
Sätta in och ta ut hörapparater	13
Justera volymen	17
Byta lyssningsprogram	18
Ytterligare justeringar (valfritt)	18
Speciella hörsituationer	19
Prata i telefonen	19
Hörslingor	21
Underhåll och skötsel	22
Hörapparater	22
Hörselgångsdelar	24
Professionellt underhåll	26

Viktig säkerhetsinformation	27
Övrig information	29
Säkerhetsinformation	29
Trådlös funktion	29
Tillbehör	29
Drifts-, transport- och förvaringsförhållanden	30
Kasseringsinformation	31
Symboler som används i den här dokumentationen	31
Felsökning	32
Service och garanti	33

Välkommen

Tack för att du valt att använda våra hörapparater. Det kan ta lite tid att lära känna dem, precis som med allt som är nytt.

Den här guiden, tillsammans med stöd från din audionom, hjälper dig att förstå fördelarna och den bättre livskvalitet som dina hörapparater erbjuder.

För att få ut mesta möjliga av dina hörapparater rekommenderas att du bär dem varje dag, hela dagen. Det innebär att du vänjer dig vid dem.



VARNING

Det är viktigt att läsa hela den här användarguiden och säkerhetsmanualen noga. Följ säkerhetsinformationen för att undvika skada.



Ladda hörapparaterna till fullo innan du använder dem för första gången. Följ instruktionerna i laddarens bruksanvisning.

Din hörapparat



Den här användarguiden beskriver tillvalsegenskaper som dina hörapparater kan ha eller inte.

Be din audionom berätta om vilka egenskaper som gäller för dina hörapparater.

Apparatmodell

Din hörapparat är en RIC (Receiver-in-Canal) modell. Hörtelefonen är placerad i hörselgången och ansluten till apparaten via en hörtelefonledning. Instrumenten är inte avsedda för barn under 3 år eller personer med en utvecklingsålder på under 3 år.

En battericell (laddningsbart litiumjonbatteri) är permanent inbyggd i hörapparaten. Detta möjliggör enkel laddning med vår induktiva laddare.

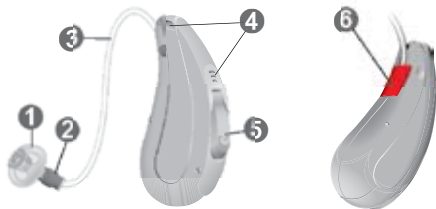
Bekanta dig med din hörapparat

Det är rekommenderat att bekanta sig med den nya hörapparaten. Med hörapparaterna i handen, försök att använda kontrollerna och memorera deras plats på instrumentet. Detta underlättar när du vill känna och trycka på kontrollerna medan du använder hörapparaten.



Om du har problem med att trycka på din hörapparats kontroller samtidigt som du har den på dig kan du fråga din audionom om det går att kontrollera hörapparaten via en fjärrkontroll eller en smartphoneapp.

Komponenter och namn



-
- | | |
|---------------------|--|
| ① Hörselgångsdel | ⑤ Tryckknapp
(kontroll, på/av-knapp) |
| ② Hörtelefon | |
| ③ Hörtelefonledning | ⑥ Sidindikator
(röd = höger öra,
blå = vänster öra) och
hörtelefonkontakt |
| ④ Mikrofonöppningar | |
-



-
- | | |
|---------------------|---|
| ① Hörselgångsdel | ⑤ Tryckknapp
(kontroll, på/av-knapp) |
| ② Hörtelefon | |
| ③ Hörtelefonledning | ⑥ Sidindikator
(röd = höger öra,
blå = vänster öra) och
hörtelefonanslutning |
| ④ Mikrofonöppningar | |
-

Du kan använda följande hörselgångsdelar i standardutförande:

Hörselgångsdelar i standardutförande

Storlek

☐  Click Sleeve
(öppen eller sluten)

☐  Click Dome™
(öppen eller sluten)

☐  Click Dome halvöppen

☐  Click Dome dubbel

Du kan enkelt byta ut hörselgångsdelarna i standardutförande. Läs mer i avsnittet "Underhåll och skötsel".

Specialtillverkade hörselgångsdelar

☐  Specialskal

☐  Click Mold™

Kontroller

Med tryckknappen kan du exempelvis byta lyssningsprogram. Din audionom har programmerat de funktioner du vill ha till tryckknappen.



Tryckknappsfunktion	L	R
Tryck kort:		
Programbyte	☐	☐
Höj volym	☐	☐
Sänk volym	☐	☐
Tinnitusterapi signalnivå uppåt	☐	☐
Tinnitusterapi signalnivå nedåt	☐	☐
Tryck länge:		
Slå på/av	☐	☐

L = Left (vänster), R = Right (höger)



Du kan också fråga din audionom om det finns en fjärrkontroll eller en smartphone app för att styra din apparat.

Inställningar

Lyssningsprogram

1

2

3

4

5

6

Läs mer i avsnitt "Byta lyssningsprogram".

Funktioner

- ☐ **AutoPhone™** växlar automatiskt till telefonprogrammet när telefonluren närmar sig örat.
Läs mer i avsnitt "Prata i telefonen".
- ☐ **TwinPhone** sänder telefonsamtalet till båda öronen när telefonluren hålls mot endera öra.
Läs mer i avsnitt "Prata i telefonen".
- ☐ **Tinnitusterapifunktionen** genererar ett ljud som distraherar dig från din tinnitus.
- ☐ **e2e wireless**-funktionen möjliggör samtidig styrning av båda hörapparaterna.
Läs mer i avsnitt "Trådlös funktion".

Daglig användning

Laddning

Placera dina hörapparater i laddaren.

- Följ instruktionerna i laddarens bruksanvisning. Du finner även användbara tips gällande laddning i laddarens bruksanvisning.



Indikering av svag battericell

Du hör en varningssignal när battericellen börjar bli svag. Signalen upprepas var 15:e minut. Beroende på hur du använder hörapparaterna har du ungefär två timmar på dig att ladda dem innan de slutar fungera.

Slå på och av

Du har följande möjligheter att slå på eller av dina hörapparater.

Via laddare:

- Slå på: Ta ut apparaterna ur laddaren.

Uppstartsmelodin spelas i hörapparaterna. Volymen och lyssningsprogrammet **standard** har valts.

- Stänga av: Placera hörapparaterna i laddaren.

Observera att laddaren måste vara ansluten till nätströmmen. Läs laddarens bruksanvisning för mer information.

Via tryckknapp:

- Slå på: Håll in tryckknappen tills uppstartsmelodin spelas. Släpp tryckknappen när melodin spelas.

Volymen och lyssningsprogrammet **standard** har valts.

- Stänga av: Tryck in tryckknappen och håll den intryckt under flera sekunder. Beroende på din tryckknapps inställningar kan signaltoner spelas innan hörapparaten stängs av.

Läs även tipsen gällande laddning i laddarens bruksanvisning.

Växla till standby-läge

Med hjälp av en fjärrkontroll eller en smartphoneapp kan du växla hörapparaterna till standby-läge. Detta stänger av ljudet i hörapparaterna. När du lämnar standby-läget väljs den volym och det lyssningsprogram som använts tidigare.

Observera:

- I standby-läget är hörapparaterna **inte** helt avstängda. De drar en viss mängd ström.
Därför rekommenderar vi att du använder standby-läget endast under korta perioder.
- Om du vill lämna standby-läget, men du inte har tillgång till fjärrkontrollen eller appen: Stäng av hörapparaterna och slå på dem igen (med hjälp av tryckknappen eller genom att placera dem i laddaren en kort stund tills en eller flera orangea lysdioder tänds). I det här fallet har volymen och lyssningsprogrammet **standard** valts.

Sätta in och ta ut hörapparater

Dina hörapparater har finjusterats för höger och vänster öra. Färgade markörer anger sidan:

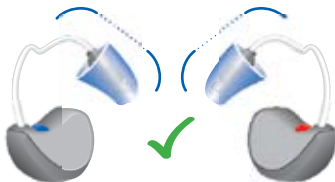
- röd markör = höger öra
- blå markör = vänster öra



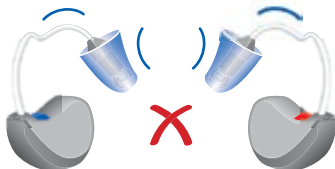
Sätta in en hörapparat:

- För Click Sleeves, var noggrann med att böjen på Click Sleeve är i linje med böjen på hörtelefonledningen.

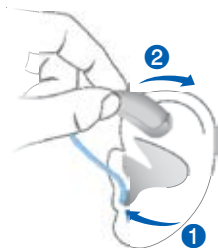
Rätt:



Fel:



- ▶ Håll hörtelefonledningen i böjen närmare hörselgångsdelen.
- ▶ Tryck försiktigt in hörselgångsdelen i hörselgången **1**.
- ▶ Vrid den en aning tills den sitter bra.
Öppna och stäng munnen för att undvika luftansamling i hörselgången.
- ▶ Lyft hörapparaten och skjut den över örats ovansida **2**.



VARNING

Risk för skada!

- ▶ Sätt försiktigt i hörselgångsdelen och inte för djupt in i örat.



- Det kan vara bra att sätta in **höger** hörapparat med **höger** hand och **vänster** hörapparat med **vänster** hand.
- Om du har problem med att föra in hörselgångsdelen så använd den andra handen för att försiktigt dra öronsibben nedåt. Detta vidgar hörselgången och underlättar införandet av hörselgångsdelen.

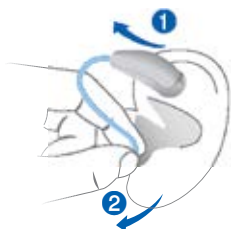
Stödvingen, som erbjuds som tillval, hjälper till att hålla kvar hörselgångsdelen i örat. Gör så här för att placera stödvingen:

- Böj stödvingen och placera den försiktigt längst in i öronmusslan i ditt öra (se bilden).



Ta bort en hörapparat:

- ▶ Lyft hörapparaten och skjut den över örats ovansida ❶.
- ▶ Om din hörapparat är utrustad med ett specialskalet eller ett Click Mold så ta bort genom att dra det lilla snöret mot baksidan av huvudet.



- ▶ För alla andra hörselgångsdelar: Ta tag i hörtelefonen i hörselgången med två fingrar och dra försiktigt ut den ❷.

Dra inte i hörtelefonledningen.



VARNING

Risk för skada!

- ▶ I mycket sällsynta fall kan det hända att hörselgångsdelen blir kvar i örat när du tar avlägsnar hörapparaten. Om detta händer bör du låta sjukvårdspersonal ta ut hörselgångsdelen.

Rengör och torka dina hörapparater efter användning.
Läs mer i avsnitt "Underhåll och skötsel".

Justera volymen

Din hörapparat justerar automatiskt volymen efter varje ljudmiljö.

- Om du föredrar att justera volymen manuellt, tryck snabbt på tryckknappen eller använd en fjärrkontroll.

Se avsnitt "Kontroller" för tryckknappens inställning.

En valfri signal kan indikera volymbytet. Du kan välja att höra en signal när den högsta eller lägsta volymen uppnåtts. Du kan provlyssna på dessa signaler hos din audionom.

Byta lyssningsprogram

Dina hörapparater justerar sitt ljud automatiskt, beroende på ljudmiljön.

Dina hörapparater kan också ha flera hörprogram där du kan ändra ljudet om det behövs. En valfri signal kan indikera programbytet. För program ett hör du då ett pip, för program två hör du två pip och så vidare upp till program sex. Du kan provlyssna på dessa signaler hos din audionom.

- Tryck kort på tryckknappen för att ändra lyssningsprogrammet.

Se avsnitt "Kontroller" för dina kontrollers inställning.

Se avsnittet "Inställningar" för en lista med dina lyssningsprogram.



Om funktionen AutoPhone eller TwinPhone aktiveras växlar lyssningsprogrammet automatiskt till ett telefonprogram när telefonluren hålls i närheten av örat.

Läs mer i avsnittet "På telefonen".

Ytterligare justeringar (valfritt)

Du kan också använda hörapparaternas kontroller för att ändra andra inställningar, till exempel signalnivån för tinnitusterapi.

Se avsnitt "Kontroller" för dina kontrollers inställning.

Speciella hörsituationer

Prata i telefonen

När du pratar i telefonen ska du hålla telefonluren en aning ovanför örat. Hörapparaten och telefonluren måste vara i nivå med varandra. Vrid telefonluren en aning så att inte örat täcks helt och hållet.



Telefonprogram

Det kan hända att du föredrar en viss volym när du använder telefonen. Be din audionom konfigurera ett telefonprogram.

- Växla till telefonprogrammet när du pratar i telefonen eller använd den automatiska programväxlingen.

Om ett telefonprogram eller ett automatiskt program är konfigurerat för dina hörapparater finns detta med i avsnittet "Inställningar".

Automatisk programväxling (AutoPhone eller TwinPhone)

Din hörapparat kan välja telefonprogrammet **automatiskt** när du håller telefonen nära hörapparaten. TwinPhone sänder samtalet i båda öronen. När du har pratat färdigt i telefonen flyttar du bort den från hörapparaten och mikrofonläget aktiveras igen.

Om du vill använda den här funktionen ber du din audionom göra följande:

- Aktivera funktionen AutoPhone eller TwinPhone.
- Kontrollera telefonlurens magnetfält.

Din hörapparat upptäcker telefonlurens magnetfält för den automatiska programväxlingen. Alla telefoner producerar inte ett magnetfält som är tillräckligt kraftigt för att aktivera funktionen. Du kan då använda AutoPhone-magneten som erbjuds som tillbehör och fästa den på telefonluren.

Se användarguiden till AutoPhone-magneten för instruktioner beträffande magnetens placering.



OBSERVERA

Använd endast den godkända AutoPhone-magneten. Fråga din audionom om detta tillbehör.

Hörslingor

En del telefoner och offentliga platser som biografer erbjuder ljudsignalen (musik och tal) via en hörslinga. Med det här systemet kan din hörapparat ta emot den önskade signalen direkt – utan distraherande ljud i omgivningen.

System med hörslingor känner du vanligtvis igen på speciella skyltar.



Be din audionom konfigurera ett telespoleprogram.

- Växla till telespoleprogrammet närhelst du befinner dig på en plats med en hörslinga.

Om ett telespoleprogram är konfigurerat för dina hörapparater finns detta med i avsnittet "Inställningar".

Telespoleprogram och fjärrkontroll



OBSERVERA

För instrument med trådlös anslutning:

När telespoleprogrammet är aktivt kan fjärrkontrollen orsaka ett pulserande ljud.

- Använd fjärrkontrollen på ett avstånd större än 10 cm (4 inches).

Underhåll och skötsel

För att undvika skada är det viktigt att du sköter dina hörapparater och följer några grundläggande regler, som snart blir en del av din dagliga rutin.

Hörapparater

Rengöring

Dina hörapparater har en skyddande beläggning. Om rengöring inte utförs regelbundet kan du dock skada hörapparaterna eller orsaka personskada.

- ▶ Rengör dina hörapparater dagligen med en mjuk, torr duk.
- ▶ Använd aldrig rinnande vatten och doppa aldrig enheterna i vatten.
- ▶ Använd aldrig tryck under rengöringen.
- ▶ Fråga din audionom om rekommenderade rengöringsprodukter, särskilda set med produkter för skötseln och be om mer information om hur du håller dina hörapparater i gott skick.



Torkning

Laddaren torkar hörapparaterna när de laddas. Du kan också använda konventionella produkter för att torka hörapparaterna. Fråga din audionom om rekommenderade torkprodukter och enskilda instruktioner gällande torkning av hörapparaterna.

Förvaring

- Kortvarig förvaring (upp till flera dagar): Stäng av hörapparaterna med hjälp av tryckknappen eller placera dem i laddaren som är ansluten till nätström.

Laddaren måste vara ansluten till nätström. Om laddaren inte är ansluten till nätström, och du placerar hörapparaterna i laddaren, stängs hörapparaterna **inte** av.

Observera att hörapparaterna **inte** stängs av helt när du stänger av dem via fjärrkontrollen eller smartphoneappen. De försätts bara i viloläge och drar fortfarande ström.

- Långvarig förvaring (veckor, månader eller längre): Ladda först hörapparaterna till fullt. Stäng av dem genom att trycka på tryckknappen innan ska förvaras. Vi rekommenderar att använda torkningsprodukter vid förvaring av hörapparaterna.

Du måste ladda hörapparaterna var sjätte månad för att undvika att battericellen djupurladdas. Djupurladdade battericeller kan inte laddas mer och måste bytas ut. Vi rekommenderar att du laddar dem oftare än var sjätte månad.

Observera förvaringsförhållanden i avsnittet "Drifts-, transport- och förvaringsförhållanden".

Hörselgångsdelar

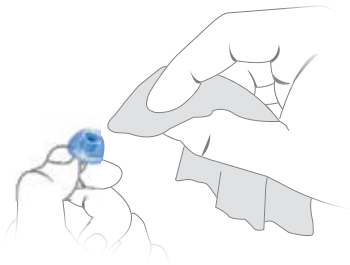
Rengöring

Det kan samlas cerumen (öronvax) på hörselgångsdelarna. Det kan påverka ljudkvaliteten. Rengör hörselgångsdelarna dagligen.

För alla typer av hörselgångsdelar:

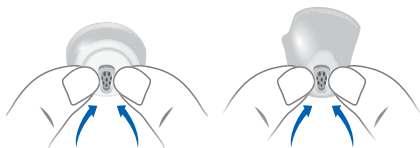
- Rengör hörselgångsdelen med en mjuk och torr duk direkt efter uttagningen.

Detta förhindrar att cerumen blir torrt och hårt.



För Click Domes eller Click Sleeves:

- Kläm på spetsen av hörselgångsdelen.

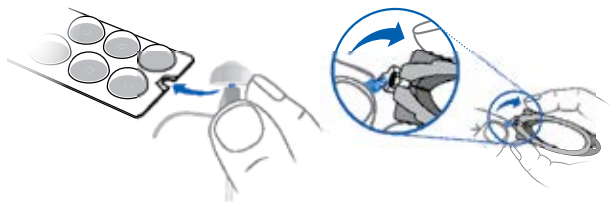


Byta ut

Byt ut hörselgångsdelarna i standardutförande cirka var tredje månad. Byt dem tidigare om du upptäcker sprickor eller andra förändringar. Tillvägagångssättet när hörselgångsdelar i standardutförande byts beror på vilken typ av hörselgångsdel det gäller. I avsnitt "Komponenter och namn" har din audionom markerat vilken typ av hörselgångsdel du har.

Byta ut Click Domes

- För att ta bort den gamla Click Dome använder du utdragningsverktyget eller följer instruktionerna på förpackningen till Click Domes. Var försiktig så att du inte drar i hörtelefonledningen.



Utdragningsverktyget erbjuds som tillbehör.

- Var extra noga med att den nya Click Dome klickar fast tydligt.
- Kontrollera att den nya Click Dome passar ordentligt.



Byta ut Click Sleeves

- Vänd Click Sleeve ut och in.
- Ta tag i Click Sleeve och hörtelefonen (inte hörtelefonledningen) med fingrarna och dra av Click Sleeve.
- Var extra noga med att den nya Click Sleeve klickar fast tydligt.



Professionellt underhåll

Din audionom kan utföra noggrann professionell rengöring samt underhåll.

Specialtillverkade hörselgångsdelar och vaxfilter ska bytas vid behov av din audionom.

Fråga din audionom om vad som rekommenderas för dig när det gäller underhållsintervall och support.

Mer information om tillbehör samt goda råd och filmer på hur man hanterar sin hörapparat och förbruksdelarna till den finns på **webshop.signia-hearing.se**

Viktig säkerhetsinformation

Det här avsnittet innehåller viktig säkerhetsinformation gällande battericellen. Mer säkerhetsinformation finns i säkerhetshandboken som medföljer hörapparaterna.



FARA

En battericell (laddningsbart litiumjonbatteri) är permanent inbyggd i hörapparaten. Felaktig användning av battericellen eller hörapparaten kan leda till att battericellen spricker.

Risk för skada, brand eller explosion!

- Följ säkerhetsinstruktionerna för battericeller i det här avsnittet.

- Observera driftsförhållanden. Se avsnittet "Drifts-, transport- och förvaringsförhållanden".
- Var särskilt noggrann med att skydda hörapparaterna från extrem värme (t.ex. brand, mikrovågsugnar, induktionsugnar eller andra höginduktiva fält) och solljus.
- Ladda hörapparaterna endast med den godkända laddaren. Be din audionom om hjälp.
- Montera inte isär battericellen.

Ersättnings- och reparationsarbeten måste utföras av en fackutbildad person. Därför:

- ▶ Reparera inte och byt inte ut battericellen på egen hand.
- ▶ Använd inte hörapparaterna om deras prestanda efter laddning försämras avsevärt.
- ▶ I det osannolika fallet att en battericell spricker eller exploderar, håll alla brännbara material på avstånd.

Om något av det ovanstående inträffar ska du lämna tillbaka hörapparaterna till audionomen.

Övrig information

Säkerhetsinformation

Mer säkerhetsinformation finns i säkerhetshandboken som medföljer enheten.

Trådlös funktion

Dina hörapparater är utrustade med trådlös funktion. Detta innebär att det finns synkronisering mellan dina två hörapparater:

- Om du ändrar programmet eller volymen på en apparat ändras automatiskt även den andra.
- Båda hörapparaterna anpassar sig automatiskt och samtidigt till ljudmiljön.

Trådlös funktion gör det möjligt att använda en fjärrkontroll.

Tillbehör

Typen av apparat är avgörande för vilka tillbehör som finns. Exempelvis: en fjärrkontroll, en ljudströmningsenhet eller en Smartphone-app för fjärrstyrning.

Vissa hörapparater stöder CROS och BiCROS lösningar för människor med ensidig dövhet.

Kontakta din audionom för mer information.

Drifts-, transport- och förvaringsförhållanden

Hörapparaterna fungerar vid följande miljöförhållanden (gäller även mellan användning):

Driftsförhållanden	Urladdning	Laddning
Temperatur	0 till 50 °C (32 till 122 °F)	10 till 35 °C (50 till 95 °F)
Relativ luftfuktighet	5 till 93 %	5 till 93 %
Atmosfärstryck	700 till 1060 hPa	700 till 1060 hPa

Vid längre transport- eller förvaringsperioder ska följande förhållanden beaktas:

	Förvaring	Transport
Temperatur (rekommenderas)	10 till 25 °C (50 till 77 °F)	-20 till 60 °C (-4 till 140 °F)
Temperatur (maximalt intervall)	10 till 40 °C (50 till 104 °F)	-20 till 60 °C (-4 till 140 °F)
Relativ luftfuktighet (rekommenderas)	20 till 80 %	5 till 90 %
Relativ luftfuktighet (maximalt intervall)	10 till 80 %	5 till 90 %
Atmosfärstryck	700 till 1060 hPa	700 till 1060 hPa

Observera att du måste ladda hörapparaterna minst en gång var sjätte månad. Detaljerad information finns i avsnittet "Underhåll och skötsel".

För andra delar, till exempel laddaren, kan andra villkor gälla.



FARA

Risk för skada, brand eller explosion under frakt.

- ▶ Frakta battericeller eller hörapparater enligt lokala förordningar.

Kasseringsinformation

- ▶ För att undvika miljöförorening ska battericeller eller hörapparater inte slängas i hushållssoporna.
- ▶ Återvinn eller kasta battericeller eller hörapparater enligt lokala förordningar.

Symboler som används i den här dokumentationen



Indikerar en situation som kan leda till allvarliga, måttliga eller mindre personskador.



Indikerar möjlig produktskada.



Råd och tips om hur du hanterar din apparat bättre.

Felsökning

Problem och möjliga lösningar

Ljudet är svagt.

- Hög volymen.
 - Ladda hörapparaten.
 - Rengör eller byt ut hörselgångsdelen.
-

Hörapparat avger visslande ljud.

- Sätt in hörselgångsdelen på nytt tills den sitter ordentligt.
 - Sänk volymen.
 - Rengör eller byt ut hörselgångsdelen.
-

Ljudet är förvrängt.

- Sänk volymen.
 - Ladda hörapparaten.
 - Rengör eller byt ut hörselgångsdelen.
-

Hörapparat avger signaler.

- Ladda hörapparaten.
-

Hörapparat fungerar inte.

- Starta hörapparaten.
 - Ladda hörapparaten. Observera också statuslamporna på laddaren.
-

Kontakta din audionom om du stöter på fler problem.

Service och garanti

Serienummer	Instrument	Mottagarenhet
-------------	------------	---------------

Vänster:

Höger:

Servicedatum

1:	4:
----	----

2:	5:
----	----

3:	6:
----	----

Garanti

Inköpsdatum:

Garantiperiod i månader:

Din audionom

**Tillverkare**

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Telefon +49 9131 308 0

Din kontakt i Sverige

Sivantos A/S
Box 1183
164 26 Kista

Besöksadress

Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista

Telefon 08 400 22 390

Order/Item No. 109 626 20 | D00169521
Document No. 03028-99T04-5300 SV-DNK | D00151479
Master Rev04, 04.2019
© 06.2019, Signia GmbH. All rights reserved



www.signia-hearing.se